

EUROSYSTEMS P55

Mode d'emploi



MOTOCOLTIVATORE
MOTOR-CULTIVATOR
MOTOCULTEUR
MEHRZWECKGERÄT
CULTIVATOR
MOTOCULTIVADOR
MOTOCULTIVADOR

Cher client,

Vous venez d'acquérir un nouvel appareil. Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez et vous souhaitons beaucoup de satisfaction dans son utilisation.

Afin de garantir d'emblée un fonctionnement sans accrocs nous avons créé cette notice d'utilisation. Si vous observez exactement les indications suivantes votre appareil fonctionnera toujours à votre entière satisfaction et restera longtemps utilisable.

Nous appareillons avant la fabrication en série, sont mises à l'essai dans les conditions les plus sévères et, durant la fabrication même, sont soumises constamment à des contrôles sévères. De ce fait, nous avons la certitude, et vous la garantie d'obtenir toujours une machine à toute épreuve.

Cet appareil a été testé et contrôlé par un laboratoire indépendant, selon des normes de travail et de sécurité très sévères. Pour garder à cet appareil les qualités et performances prévues, n'utilisez que des pièces détachées d'origine. La qualité du travail et votre sécurité en dépendent.

L'utilisateur perd tous ses droits à la garantie lorsqu'il modifie l'appareil par l'adjonction de pièces détachées non d'origine..

Dans le but d'améliorer nos produits nous nous réservons le droit d'y apporter des modifications.

Pour toutes questions ou commandes concernant les pièces détachées, prière d'indiquer le numéro de référence.

CONDITIONS D'UTILISATION - LIMITES D'EMPLOI

Le motoculteur a projeté et construit pour effectuer des opérations de binage du sol ou de fauchage de prés. Il peut travailler exclusivement avec des outils et des pièces de recharge d'origine. Toute utilisation différente de celle préconisée est illégale et entraîne l'expiration de la garantie, mais représente aussi un danger grave pour l'opérateur et les personnes exposées.

MESURES DE SÉCURITÉ

Attention: lire attentivement le manuel d'instructions avant de procéder au montage et à la mise en marche. La machine ne doit être utilisée que par des personnes en connaissant le mode d'emploi.

1. Interdire l'emploi de la machine aux personnes de moins de 16 ans.
2. Durant le fonctionnement, veiller à ce qu'aucune personne, et en particulier aucun enfant, ne se trouve à proximité. N'oubliez pas que vous êtes responsable de tout dommage causé aux tiers par votre machine.
3. Enlevez tout objet du pré avant de commencer les opérations de fauchage
4. Ne mettez pas la machine en marche en étant devant les fraises ou la barre de coupe. En tirant la cordelette de démarrage du moteur, les fraises ou la barre de coupe ne doivent pas se mettre en marche. (Si cela se produit intervenez sur le registre de réglage).
5. Pendant le travail portez des chaussures de protection robustes. Faites attention car les risques de blessures aux pieds et aux mains sont très élevés.
6. Couper le moteur et attendre l'arrêt des fraises avant de déplacer la machine sur ses roues.
7. Toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées moteur et fraises à l'arrêt. Retirer le capuchon de bougie.
8. Ne jamais quitter l'appareil sans avoir coupé le moteur.
10. Le conducteur doit travailler et empoignant le mancheron.
11. En cas de choc avec un obstacle qui stoppe net l'appareil, il est conseillé de la faire vérifier par une station-service qui déterminera s'il n'y a pas eu d'endommagement des lames ou des organes de transmission.
12. En raison des risques d'asphyxie, les appareils thermiques ne doivent jamais être mise en route dans des locaux fermes.
13. Ne jamais faire le plein lorsque la tondeuse est en marche. Ne pas fumer en faisant le plein. Utiliser un entonnoir afin de ne pas verser d'essence sur le moteur, le carter ou par terre.
14. Attention: le pot d'échappement et les parties avoisinantes peuvent atteindre des températures proches de 80°. Danger! Risques de brûlures.
16. Nous attirons votre attention sur le fait que notre responsabilité n'est pas engagée en cas de dommages causés par:
a) des réparations effectuées par un personnel non spécialisé ou des services d'assistance non agréés; **b)** l'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine. Ces dispositions s'appliquent également pour les accessoires.

CONSEILS D'UTILISATION

CONSEILS - MOTEUR

Pour l'entretien du moteur, respecter les instructions du constructeur.

DÉMARRAGE

Attention: mettre les manettes de commande en position nulle.

Mettre l'accélérateur sur "Start".

Tirer la poignée du lanceur jusqu'à ce que l'on sente une résistance, relâcher doucement, puis tirer vivement le lanceur.

Raccompagner lentement le lanceur.

Arrêt - Mettre la manette des gaz sur STOP.

DISPOSITIF DE SÉCURITÉ

tous les motoculteurs sont fournis avec un dispositif de sécurité. Ce dispositif produit le désembrayage automatique de la transmission alors que le levier de commande correspondant est débloqué.

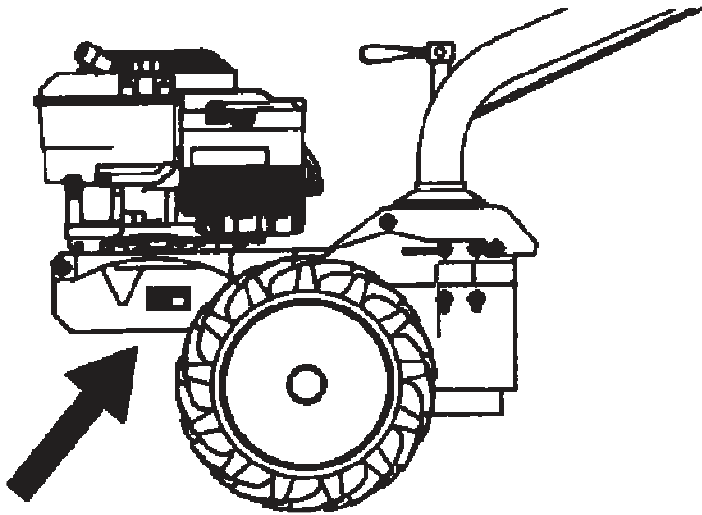
TRANSPORT

Utiliser un chariot élévateur pour transporter la machine. Les fourches, réglées dans la position d'écartement maximum, seront introduites dans les espaces spécialement prévus de la palette. La masse de la machine est indiquée sur l'étiquette d'identification et reportée dans les caractéristiques techniques de la machine.

MONTAGE DU MOTOCULTEUR

Sauf accord contraire, le motoculteur est livré à destination démonté et placé dans un emballage approprié.

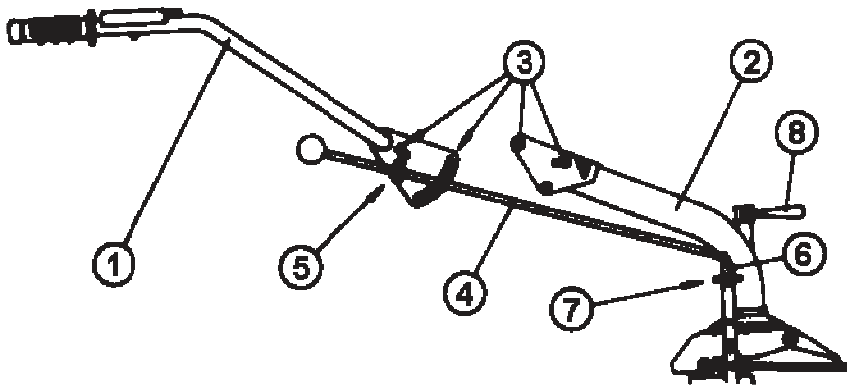
Pour achever le montage de la machine, suivre les instruction ci-dessous.



1 - DONNÉES D'IDENTIFICATION (Fig. 1)

L'étiquette avec les données de la machine et le numéro de matricule se trouve sur le côté gauche du motoculteur, sous le moteur (fig.1).

Note - Fournir le numéro de série de la motobineuse pour toute demande d'assistance technique ou commande de pièces



2 - MONTAGE DU MANCHERON (Fig. 2)

Fixez le mancheron de conduite (1) au support (2) à l'aide des vis (3). **Attention:** les rondelles d'un diamètre plus grand doivent être montées en face des rainures. Réglez la hauteur du mancheron en intervenant sur les vis (3) qui le fixent. Mettre en place la tige de changement de vitesses (4) en la faisant passer à travers le guide (5) et enfiler l'extrémité dans le trou (6) et le bloquer avec la goupille (7)

RÉGLAGE DU MANCHERON (Fig. 2)

Le mancheron du motoculteur est orientable soit latéralement soit en hauteur. Avant de commencer un travail quelconque, il faut régler le mancheron aux exigences de l'opérateur pour rendre le motoculteur facilement manoeuvrable à tout moment. L'orientation latérale du mancheron permet à l'opérateur de ne pas marcher sur le sol déjà travaillé et de ne pas endommager la végétation.

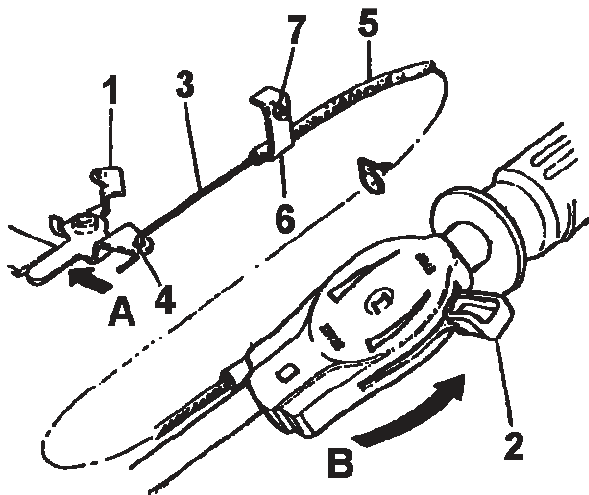
RÉGLAGE LATÉRAL DU MANCHERON (Fig. 2)

Le réglage latéral du mancheron peut être obtenu sur 3 positions différentes, soit quand on travaille avec des outils arrière (opérations type fraisage) soit quand on travaille avec des outils frontaux (opérations type fauchage) de la manière suivante: Tourner le levier (8) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour décrocher. Réglez le mancheron dans la position désirée. Bloquez de nouveau le mancheron en tournant le levier (8) dans le sens des aiguilles d'une montre et assurez-vous que les dents sont parfaitement enclenchés.

Attention : La rotation du mancheron à 180° doit avoir lieu dans le sens des aiguilles d'une montre pour éviter d'endommager les câbles qui se trouvent le long de la barre. Il faut en outre décrocher la tige de changement de vitesses (4) et la remettre en place après rotation.

Attention : Quand le mancheron est tourné de 180° les positions des vitesses de la boîte sont inversées, c'est-à-dire que la marche arrière devient marche avant et vice versa.

Réglage du mancheron en hauteur (Fig. 2): Desserrez les vis (3), réglez le mancheron à la hauteur voulue. Bloquez les vis (3).



3 - MONTAGE DU CÂBLE DE L'ACCÉLÉRATEUR (gaine en métal) Fig. 3

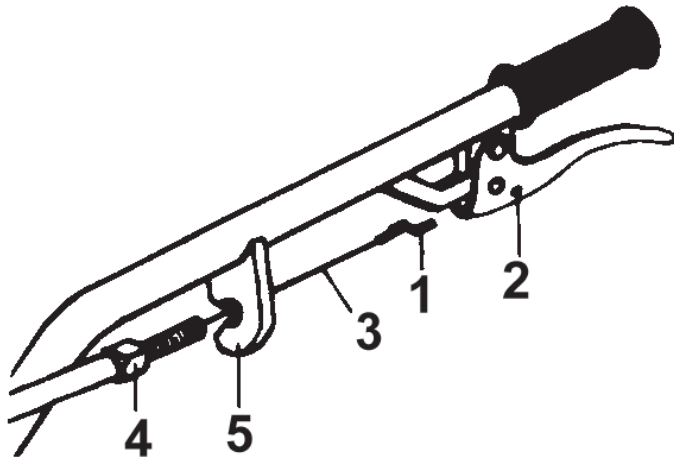
Amener le levier (1) installé sur le moteur à fin de course comme indique par la flèche A, en figure.

Amener la manette de gaz (2) installée sur le mancheron à fin de course comme indique par la flèche B en figure.

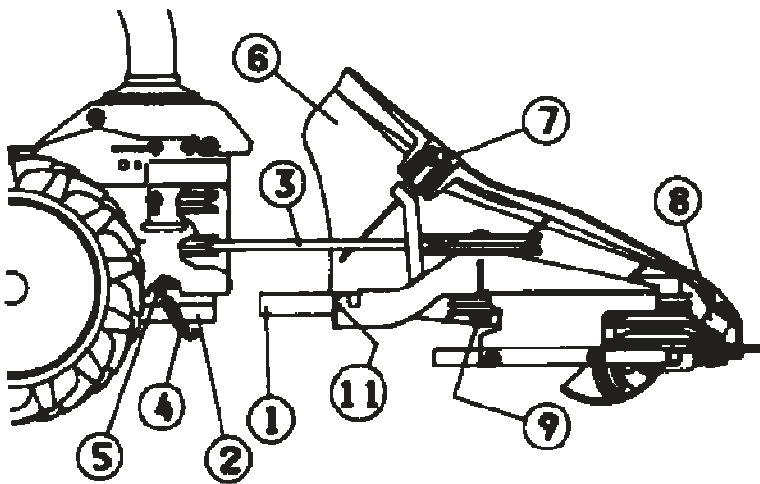
Introduire le câble (3) dans le trou (4), fixer la gaine (5) au moyen du bande (6) et de la vis (7).

Le câble accélérateur doit être fixé au moteur du côté de la bougie.

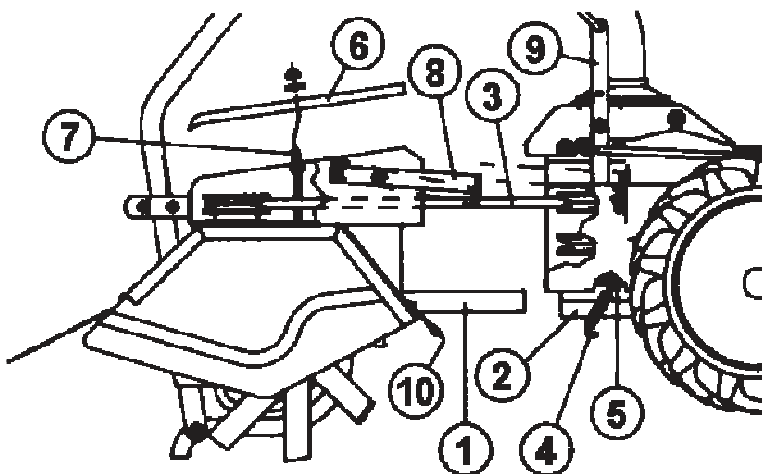
ATTENTION: il faut que la manette de gaz arrête le moteur dans la position Stop.



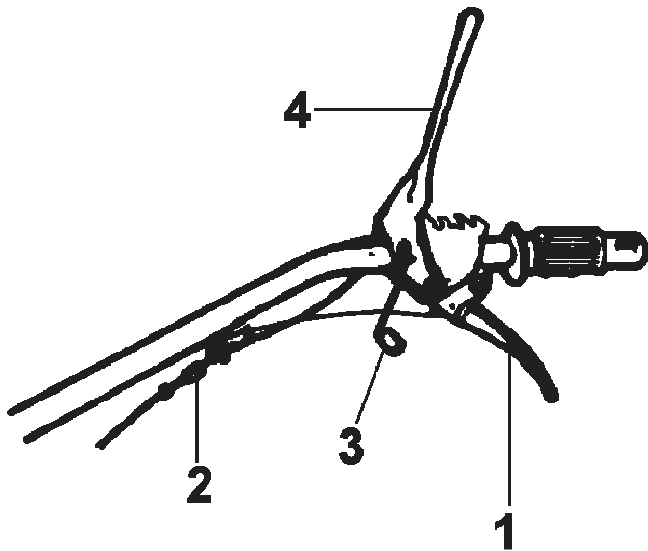
4 - CABLE DE COMMANDE TENDEUR DE COURROIE (Fig. 4)
 Le câble de commande est déjà relié au ressort tendeur de courroie et il faut le relier au levier installé sur la poignée comme il est indiqué ci-dessous: Introduire le fil (3) et le registre (4) dans le trou coupé de l'ergot (5). Introduire la baïonnette (1) dans le trou (2).



5 - MONTAGE DE BARRE DE COUPE (Fig. 5)
 Le motoculteur est doté d'un attelage rapide des accessoires. Le moteur étant arrêté et la machine en position horizontale, introduire jusqu'à moitié l'axe de la barre (1) dans l'emplacement (2). Monter la courroie (3) sur la poulie respective en mettant l'axe de guidage en fin de course. Fixer les ressorts (4) dans les crochets respectifs (5) puis dans le trou (11). Monter la capot (6) au moyen de l'axe de centrage (7) et de l'axe fileté (8). Serrer l'écrou et la rondelle respective sur le capot.



6 - MONTAGE DE LA FRAISE (Fig. 6)
 Le motoculteur est muni d'un attelage rapide pour les accessoires. Quand le moteur est arrêté et la machine dans la position horizontale, engager l'axe de la fraise (1) dans son logement (2). Montez la courroie (3) sur la poulie en mettant l'axe (1) en fin de course, accrochez les ressorts (4) dans les crochets respectifs (5), puis dans les trous (10). Montez le couvercle (6) au moyen de la vis de centrage (7); le levier d'interdiction de marche arrière (8) doit être placé correctement par rapport au levier de changement de vitesses (9). Serrez l'écrou et la rondelle sur le couvercle (6).



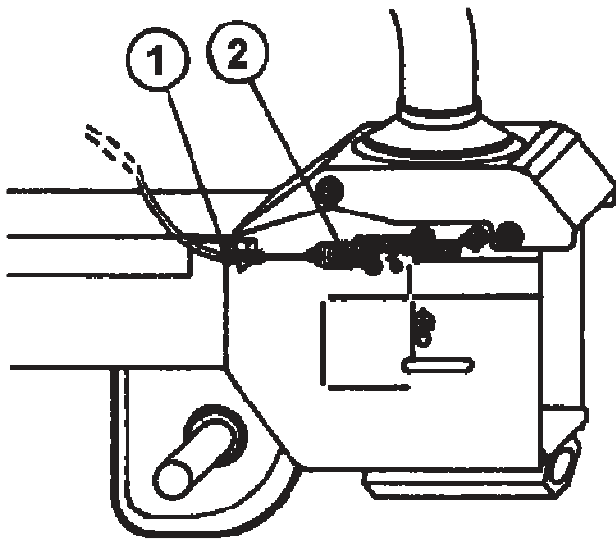
7 - RÉGLAGE DE LA COURROIE DE MOUVEMENT DES ACCESSOIRES (Fig. 7)

Pour augmenter la tension de la courroie entre la machine et l'outil il faut intervenir sur le registre (2) de manière à ce que l'outil commence à travailler seulement quand le levier de commande a dépassé la moitié de sa course (Fig. 7).

Dans le cas de la barre de coupe, pour augmenter la tension des deux courroies inférieures du mouvement de la barre, il faut dévisser l'écrou (9) et enlever les entretoises entre les poulies (Fig. 5)

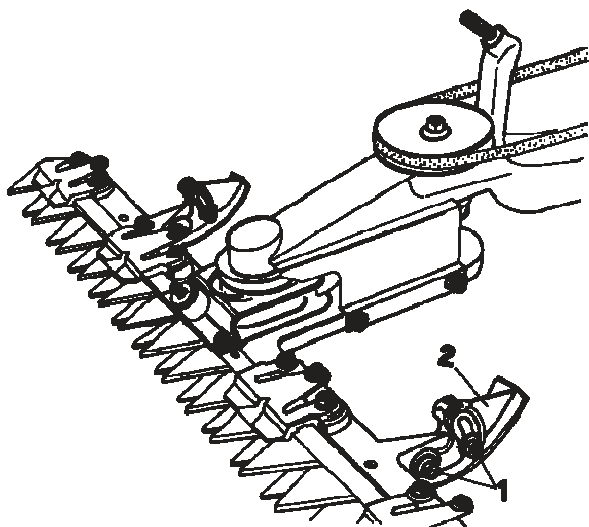
Dans le cas de la fraise, il faut contrôler la tension de la courroie (3, fig. 6).

ENCLÈCHEMENT DE LA BARRE FAUCHEUSE (Fig. 7): tirer la poignée de sûreté (3) et après baisser le levier d'enclenchement de l'outil (4).



8 - MISE AU POINT DE LA COMMANDE DU TENDEUR DE COURROIE (Fig. 8)

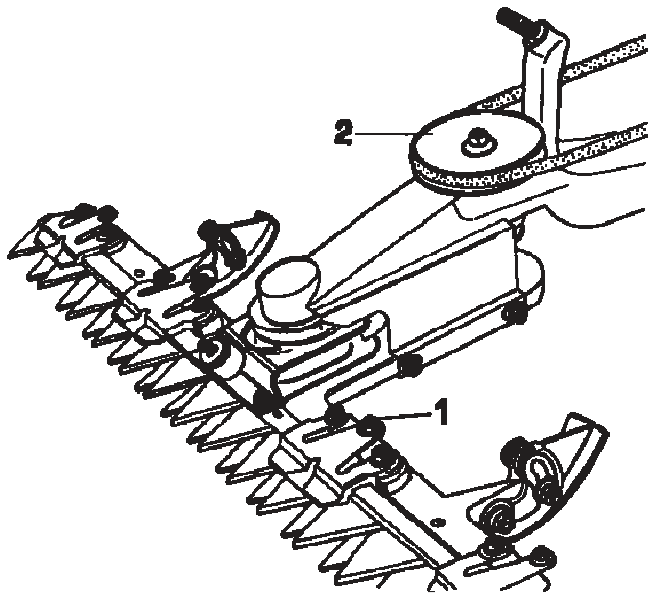
Attention - Les roues doivent commencer à tourner après que le levier de commande a dépassé la mi-course. Quand le levier est tiré (position de travail) le ressort de charge du tendeur de courroie (détail 2) devra s'allonger de 6 à 8 mm environ. Afin d'obtenir les conditions susmentionnées, il faut agir sur l'écrou (1) installé en proximité de la commande tendeur de courroie.



9 - RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA BARRE DE COUPE (Fig. 9)

Régler la hauteur de coupe au moyen des patins prévus à cet effet, en fonction des exigences et des aspérités du terrain.

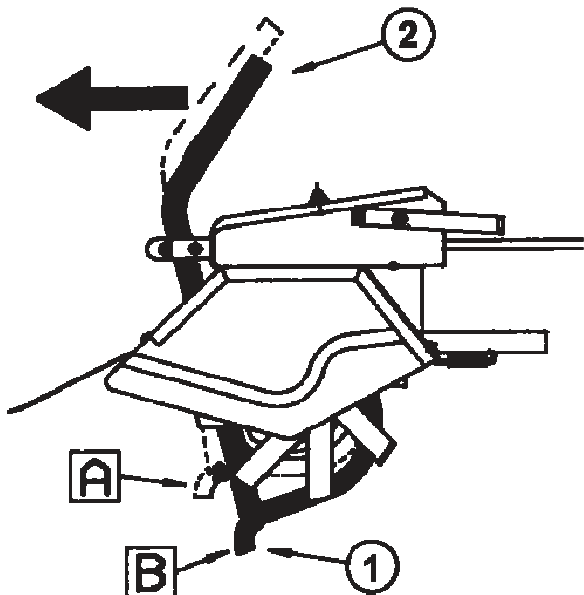
Effectuer les opérations suivantes sur chaque patin: desserrer l'écrou (1), placer le patin (2) dans la position voulue, serrer les écrous (1).



10 - RÉGLAGE DE LA LAME (Fig. 10)

Après remplacement d'une lame ou après quelque heures de travail, il est indispensable de régler les guide-lames au moyen des vis (1) et de l'écrou respectif de blocage.

Pour le contrôle de chaque réglage, il faut d'abord démonter d'abord le capot et ensuite faire tourner lentement la poulie (2) à la main pour vérifier que les lames bougent librement.



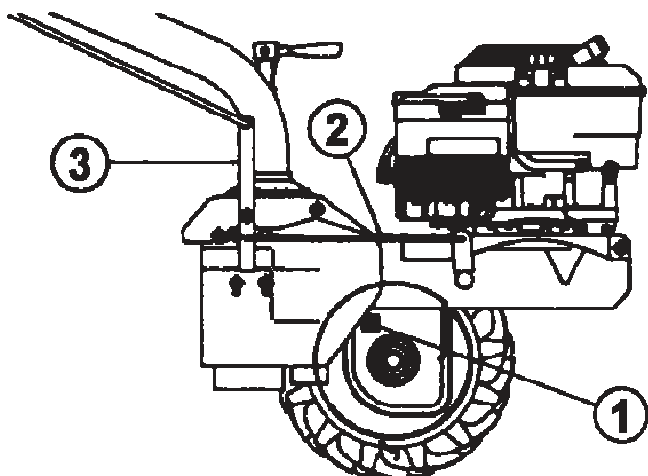
11 - RÉGLAGE DU TIMON (Fig. 11)

Pour obtenir un bon binage et une marche régulière du motoculteur, la fraise est dotée d'un timon (1) qui règle la profondeur des fléaux.

En tirant le levier de commande (2) en arrière et en le déplaçant vers le haut ou le bas on contrôle la pénétration dans le sol. Le réglage est correct quand la machine avance à une vitesse constante sans soubresauts (dans ce cas déplacez le levier vers la position B) ou affaissement de la roue et de la fraise (dans ce cas déplacez le levier vers la position A).

BINAGE DE SOLS DURS: placez le timon dans la position (B). Cette position correspond à une faible profondeur de travail. **BINAGE DE SOLS MEUBLES:** Placer le timon dans la position (A). Cette position correspond à une grande profondeur de travail.

Démarrer le moteur avec le timon dans la position (B), pour éviter que les fléaux éraflent la surface du sol.



12 - BOÎTE DE VITESSES (Fig. 12-13)

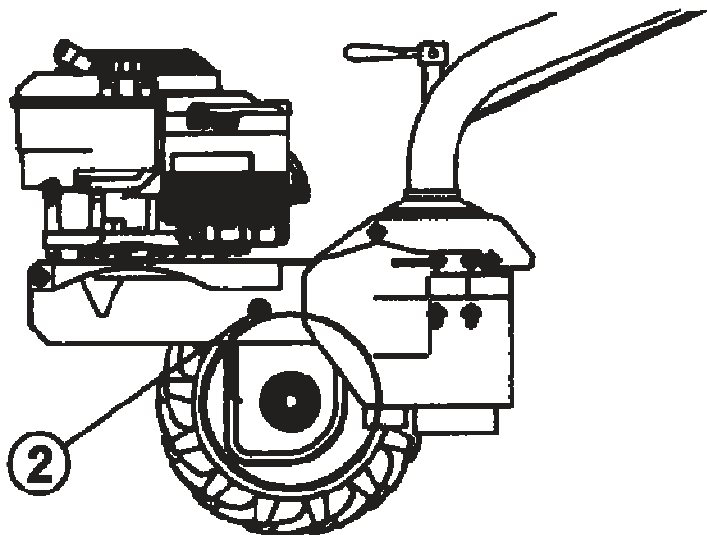
Lubrifiant: utilisez de l'huile SAE 80. Pour vérifier le niveau: mettez la machine sur un sol plat.

Dévissez le bouchon (1) et contrôlez que l'huile se trouve au niveau inférieur du trou. Le bouchon de remplissage correspond au niveau de l'huile. Contrôlez le niveau toutes les 60 heures de travail.

Pour vidanger l'huile: enlevez le bouchon (1) et inclinez le motoculteur. Vidangez l'huile quand le moteur est encore chaud.

A la fin de la vidange inclinez la machine, ravitaillez avec de l'huile neuve jusqu'au niveau inférieur du trou et vissez le bouchon (1).

(Suite, fig.13 suivante)



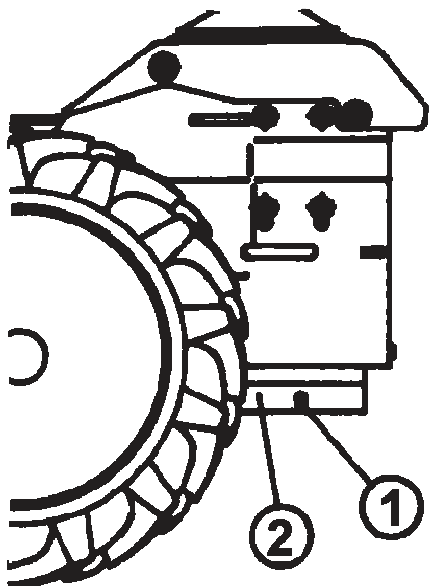
13 - BOÎTE DE VITESSES (Fig. 13)

(Suite de fig.12)

Dévissez le bouchon (2) et remplissez la boîte de vitesses avec de l'huile neuve jusqu'au niveau inférieur du trou, en maintenant la machine inclinée.

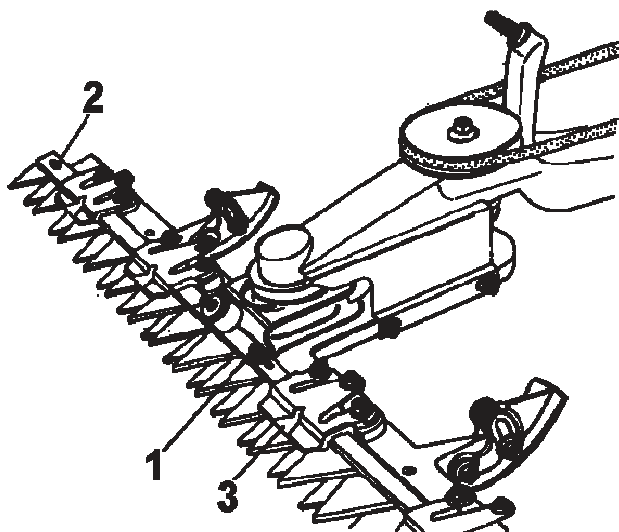
Vissez le bouchon.

Vidangez l'huile toutes les 150 heures de travail.



14 - CHAPE D'ATTELAGE DE L'OUTIL (Fig. 14)

Après utilisation nettoyez et graissez la chape (2) à travers le graisseur (1).



15 - REMPLACEMENT DE LA LAME DE COUPE (Fig. 15)

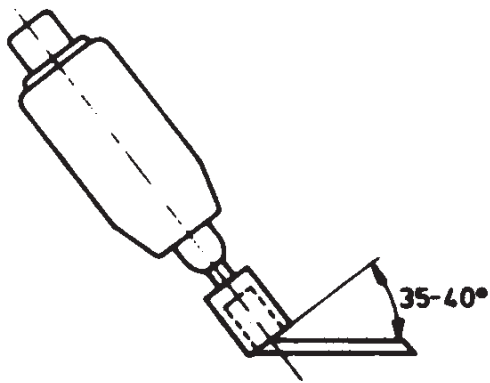
Lors de l'affûtage ou du remplacement de la lame supérieure, dévisser les vis (1) pour démonter la lame après avoir extrait l'axe du trou (2). Après 2 ou 3 affûtages, il est conseillé de remplacer la lame.

Remplacer la lame inférieure sur la base de l'usure, après environ deux remplacements de la lame supérieure.

En même temps remplacer les guide-lame en plastique (3).

ENTRETIEN DE LA BARRE DE COUPE

La barre de coupe nécessite un entretien soigné et fréquent. Après chaque utilisation il est indispensable de laver et nettoyer la lame. Dans le cas de longues périodes d'inactivité de la machine, il faut absolument protéger la barre et la lame avec des produits anti-corrosifs et anti-oxydants.



16 - RÉAFFUTAGE DE LA LAME (Fig. 16)

Lorsque les lames sont émoussées, il faut les réaffuter.

Ne pas dépasser 15 heures de travail.

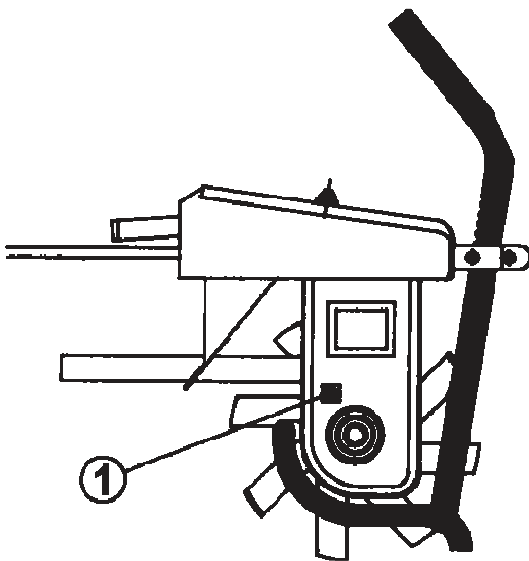
Retirer les lames et les nettoyer.

Vérifier qu'aucune partie n'est abîmée ou pliée, sinon, procéder au changement de ces parties avant de réaffuter.

Utiliser une meule-boisseau tournant à 15000-20000 t/mn dont la tige a un Ø de 25 mm et une longueur de 35 mm.

N'aiguiser qu'avec la partie frontale de la tige en partant de l'arrière de la lame vers la pointe.

La section de lame doit présenter un angle de coupe de 35 à 40°.



17 - ENTRETIEN DE LA FRAISE (Fig. 17)

Chaque fois que vous utilisez la fraise, l'opérateur doit vérifier:

- que les vis et les écrous de fixation de l'étoile, droite et gauche, à l'arbre de la fraise sont serrés à fond;
- que toutes les vis et les écrous de fixation des fléaux sont serrés à fond.

Vérifiez toutes les 60 heures le niveau de l'huile dans la boîte de vitesses, en dévissant le bouchon (1, fig. 17).

Le niveau de l'huile doit se trouver au niveau inférieur du trou.

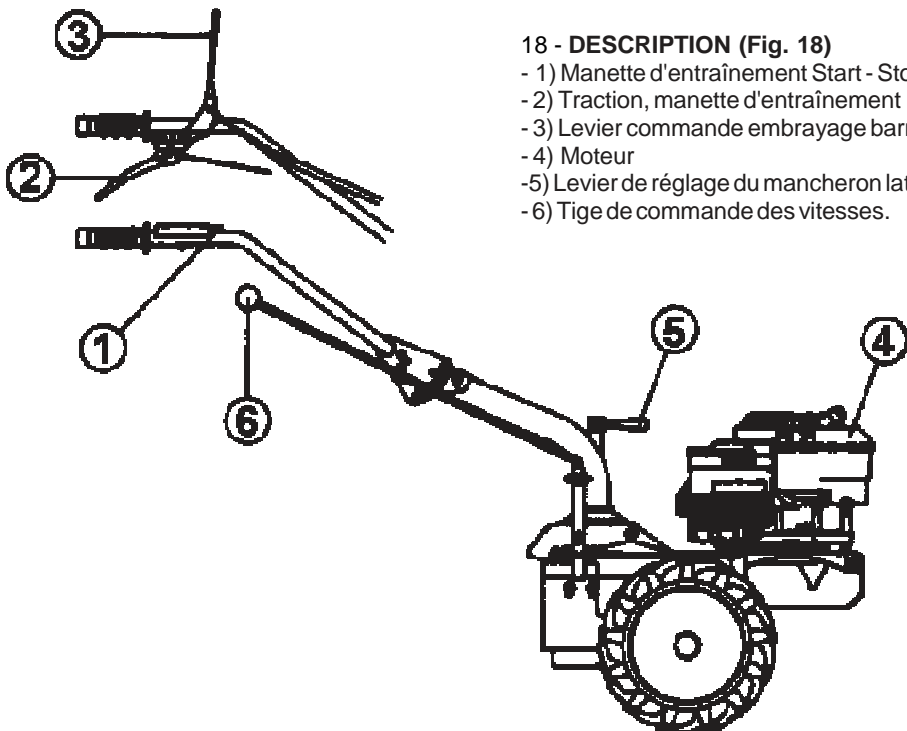
Vidangez l'huile toutes les 150 heures de travail.

Vidanger en enlevant le bouchon (1) et en inclinant la fraise.

Vidanger l'huile quand la machine est encore chaude.

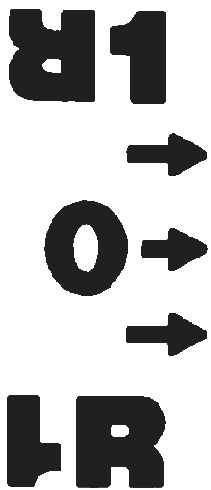
A la fin de la vidange, ravitaillez avec de l'huile neuve jusqu'au niveau inférieur du trou.

Vissez le bouchon.



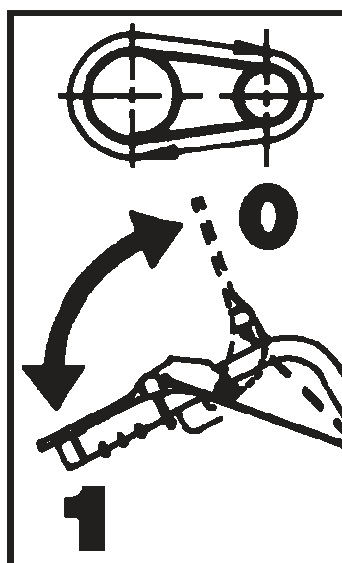
18 - DESCRIPTION (Fig. 18)

- 1) Manette d'entraînement Start - Stop
- 2) Traction, manette d'entraînement
- 3) Levier commande embrayage barre
- 4) Moteur
- 5) Levier de réglage du mancheron latéral
- 6) Tige de commande des vitesses.



19 INDEX DE MARCHE

Attention : Quand le mancheron les tourné de 180°les positions des vitesses de la boîte sont inversées, c'est-à-dire que la marche arrière devient marche avant et vice versa.



20 EMBRAYAGE

Appuyez sur le levier (1) pour embrayer, relacher (0) pour débrayer.

DONNÉES TECHNIQUES

MOTOCULTEUR À BARRE DE COUPE

Largeur de coupe	870 mm
Longueur avec barre de coupe	1500 mm
Hauteur	1000 mm
Masse	65 Kg.
Voie	430 mm
Roues de traction	2 pneus 4.00-6 ou 2 pneus gonflables de 13x5.00-6

Battements de la barre de coupe 1300/1"

Vitesse en opération de coupe:

Marche avant "1" 2,2 km/h

Marche arrière "R" 1,1 km/h

MOTOCULTEUR AVEC FRAISE

Largeur de fraisage	500 mm
Longueur max. avec fraise	1400 mm
Hauteur	1000 mm
Masse	78 Kg.
Voie	430 mm
Pneumatiques	2 pneus 4.00-6 ou 2 pneus gonflables de 13x5.00-6

Rotations de l'arbre porte-fraises 275/ min.

Vitesse en opération de fraisage:

Marche avant "1" 1,1 km/h

Marche arrière "R" 2,2 km/h

Refroidissement du moteur à air. Réservoir de carburant: 1,5 litre

Pour tout renseignement et détail technique, consulter le manuel d'utilisation joint.

NIVEAU SONORE ET VIBRATION

Valeur de pression acoustique au poste de conduite conformément à la norme EN 709 LAeq = 80,8 dB (A).

Vibrations des mancherons conformément à la norme EN 709 et EN 1033. Valeur mesurée = 7,51 m/s²

NIVEAU SONORE ET VIBRATION

Valeur de pression acoustique au poste de conduite conformément à la norme EN 709 LAeq = 77,8 dB (A).

Vibrations des mancherons conformément à la norme EN 709 et ISO 5349. Valeur mesurée en = 5,5 m/s²